

**PROGRAMM KULTUUR (2007–2013)****KONKURSIKUTSE — EACEA/25/07****Kultuuritegevuse toetamine: kirjandustõlge (alamprogramm 1.2.2)**

(2007/C 184/06)

**1. Õiguslik alus**

Käesoleva projektikonkursi aluseks on Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. detsembri 2006. aasta otsus nr 1855/2006/EÜ, <sup>(1)</sup> millega luuakse ühtne mitmeaastane ühenduse kultuurivaldkonna meetmete programm aastateks 2007–2013 (edaspidi „programm“).

**2. Eesmärgid ja kirjeldus**

Programm on osa Euroopa Liidu jätkuvast kohustusest aidata väärtustada eurooplaste ühist ja ühisele kultuuripärandile tuginevat kultuuriruumi, arendades programmis osalevate riikide loovinimeste, kultuuritegelaste ja kultuuri-asutuste vahelist kultuurikoostööd, soodustamaks Euroopa kodakondsuse tekkimist.

Programm hõlmab kultuurivaldkonda tervikuna ning ergutab sünergia tekkimist, mis tooks endaga kaasa jätkusuutliku kultuurikoostöö Euroopa tasandil kultuurivaldkonna inimeste ning kunsti- ja kultuuriteoste ja -toodete riikidevahelise liikumise ning kultuuridevahelise dialoogi soodustamise kaudu.

**3. Konkursikutse eesmärk**

Programmi eesmärkide saavutamiseks on käesoleva konkursikutse eesmärk anda ühenduse toetust kahe valikumenetluse järel <sup>(2)</sup> kirjandusteoste tõlkimise projektidele.

Käesoleva konkursikutse rakendamise eest vastutab Hariduse, Audiovisuaalvaldkonna ja Kultuuri Rakendusamet (edaspidi „rakendusamet“).

**4. Eelarve ja projekti kestus****4.1. Eelarve**

Kogu eraldatud eelarve on ligikaudu 1,7 miljonit EUR.

Ühenduse rahaline toetus ei ole alla 2 000 EUR ega üle 60 000 EUR. See katab tõlkekulud tingimusel, et need kulud ei moodusta rohkem kui 50 % tegevuse kogukuludest.

<sup>(1)</sup> ELTL 372, 27.12.2006, lk 1.

<sup>(2)</sup> Vt punkt 7 „Taotluste esitamise tähtajad“.

Olemasolevad rahalised vahendid on õigus jätta osaliselt välja jagamata.

**4.2. Projekti kestus**

Kirjandusteoste tõlkimise projekti suurim kestus on 18 (kaheksateist) kuud.

**5. Abikõlblikkuse kriteeriumid ja valikukriteeriumid**

Abikõlblik toetuse taotleja on avalik-õiguslik või eraõiguslik kirjastus või kirjastuskontsern, mille juriidiline aadress on ühes programmis osalevatest riikidest <sup>(3)</sup>.

Füüsiline isik ei saa toetust taotleda.

Taotlejal tuleb näidata oma tegevus- ja finantssuutlikkust viia projekt lõpuni ning esitada tõendid püsivate ja piisavate rahastamisallikate kohta ning tõendid ametipädevuse, kvalifikatsiooni ja kogemuste kohta säilitada oma tegevus projekti elluviimise aja jooksul.

Abikõlblikud on ilukirjandusteosed, olenemata nende žanrist (romaanid, jutustused, novellid, näidendid, luule, koomiksid jne).

Abikõlblikud on autorid, kes on programmis osaleva riigi kodanikud või elanikud.

Abikõlblikud on keeled, mis on programmis osalevate riikide ametlikud keeled <sup>(4)</sup>, samuti antiikkeeled, nagu ladina ja vana-kreeka keel.

Esimese valikumenetluse abikõlblikkuse periood peab algama enne 30. juunit 2008 ja lõppema 31. detsembriks 2009.

Teise valikumenetluse abikõlblikkuse periood peab algama enne 31. detsembrit 2008 ja lõppema 30. juuniks 2010.

<sup>(3)</sup> Euroopa Liidu 27 liikmesriiki; Euroopa Majanduspiirkonna riigid (Island, Liechtenstein, Norra); kandidaatriigid (Horvaatia ja Türgi; endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik, tingimusel, et riigi programmis osalemine on lubatud vastavalt vastastikuse mõistmise memorandumile); Lääne-Balkani riigid (Albaania, Bosnia-Hertsegoviina, Montenegro ja Serbia, sh Kosovo (vastavalt ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonile 1244)), tingimusel, et riigi programmis osalemine on lubatud vastavalt vastastikuse mõistmise memorandumile.

<sup>(4)</sup> Nagu on sätestatud asjaomase riigi põhiseaduses.

**6. Toetuse määramise kriteeriumid**

Toetuse määramine ei sõltu üksnes abikõlblikkuse kriteeriumide, välistamiskriteeriumide ja valikukriteeriumide läbi vaatamisest. Toetuse andmine otsustatakse toetuse määramise kriteeriumide alusel.

Toetuse määramise kriteeriumid võib määratleda järgmiselt:

- kuivõrd projekt suudab luua tõelist **Euroopa lisaväärtust**;
- tegevuse seos programmi **erieesmärkidega**;
- kuivõrd kavandatavaid tegevusi on võimalik kavandada ja läbi viia **tiptasemel**;
- kuivõrd tegevus suudab toota **väljundeid**, mis vastavad projekti eesmärkidele;
- kuivõrd asjakohane on väljapakutud tegevuste tulemustest **teavitamine** ja nende **tutvustamine**.

**7. Taotluste esitamise tähtjad**

*Esimene valikumenetlus:*

1. oktoober 2007 (posti- või kullerteenuse templi kuupäev)

*Teine valikumenetlus:*

1. aprill 2008 (posti- või kullerteenuse templi kuupäev)

**8. Lisateave**

Konkursikutse EACEA/25/07 nõuded on osa konkursikutsesest. Taotlused peavad vastama nõuetes toodud tingimustele ning need tuleb esitada selleks ette nähtud taotlusvormidel.

*Nõuded, taotlusdokumendid ja kõik vajalikud vormid* on kättesaadavad Hariduse, Audiovisuaalvaldkonna ja Kultuuri Rakendusameti veebilehelt:

<http://eacea.ec.europa.eu/>

---